

– Türkiye – Avrupa Birliği İlişkileri: Hukuki Boyut –
5. Ders:
Ortaklık Hukukunun Maddi Boyutu: İşçilerin Serbest
Dolaşımı (Türk İşçileri)

PROF. DR. İLKE GÖÇMEN

ANKARA ÜNİVERSİTESİ HUKUK FAKÜLTESİ

AVRUPA BİRLİĞİ HUKUKU ANABİLİM DALI

JEAN MONNET CHAIR



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Disclaimer: The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

1

1

Türkiye – AB Ortaklık Hukuku: Türk İşçileri

Ön Tespit (I)

Tarihsel Gelişim

Ön Tespit (II)

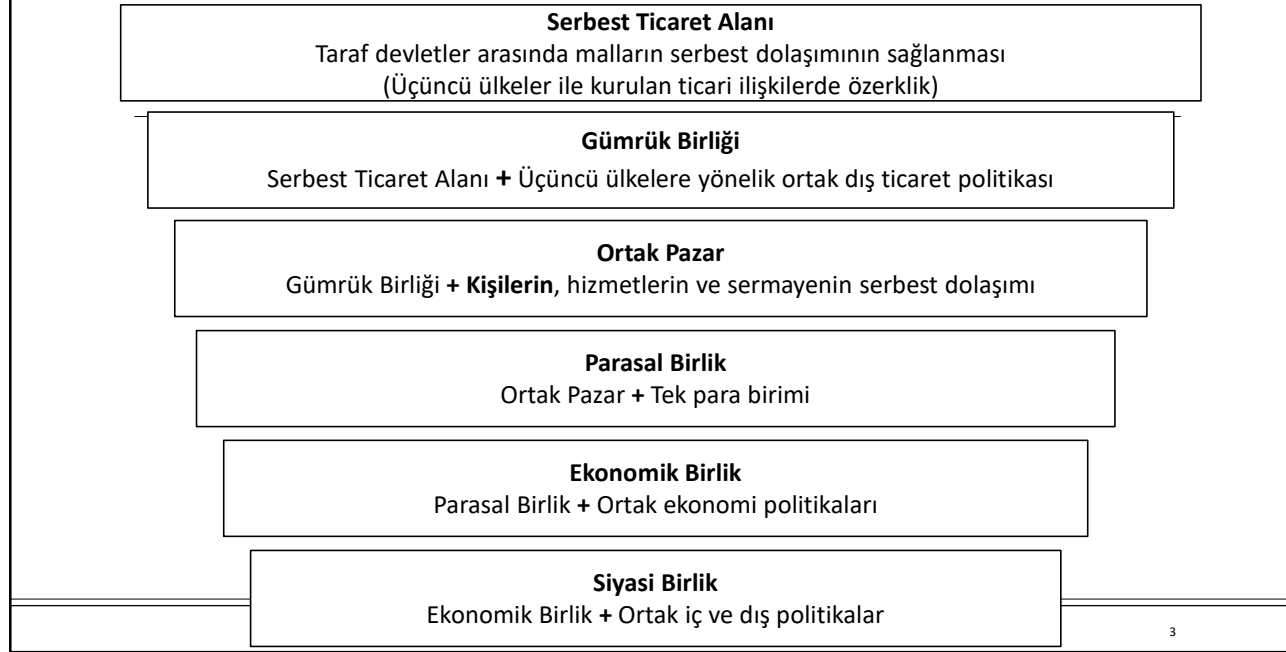
Türk İşçilerinin Hakları

2

2

1

Ön Tespit (I): Bütünleşmenin Farklı Aşamaları ve İşçilerin Serbest Dolaşımı



3

Tarihsel Gelişim

| | |
|---|---|
| <p>Hukuki Dayanaklar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ankara Anlaşması • Katma Protokol • 2/76 OKK • 1/80 OKK • 3/80 OKK | <p>Ana hatlarıyla tek konu takvime bağlanmış, ancak tamamlanamamıştır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • İşçilerin serbest dolaşımı |
|---|---|

4

2

Tarihsel Gelişim: 1950'li ve 60'lı yıllar

1950'li yıllar:

- O dönemki AB üyesi devletler ile Türkiye aralarında ikili uluslararası anlaşmalar yapmıştır.
- İşgücü akımı / Göçmen işçiler

1960'lı yıllar:

- Ankara Anlaşması işçilerin serbest dolaşımı ihtimalini öngörmüştür.
- AA md. 12

5

5

Ankara Anlaşması ve İşçilerin Serbest Dolaşımı İhtimali

Ankara Anlaşması, neden işçilerin serbest dolaşımı ihtimalini öngörüyor?

AB açısından

Türkiye açısından

AB üyesi devletlerin işgücü ihtiyacını karşılamak

Gümrük birliği kurulurken ortaya çıkacak ticaret açığını gidermek

6

6

3

Tarihsel Gelişim: 1970'li ve 80'li yıllar

1970-1973: Katma Protokol

- Katma Protokol, Ortaklık Konseyinin alacağı kararlar aracılığıyla işçilerin serbest dolaşımını 1976 ile 1986 arasında tamamlamaktan bahsetmiştir.
- Katma Protokol md. 36

1970'ler ve 80'ler: Fiili Durum

- AB üyesi devletler, değişen ekonomik durum karşısında, böyle bir serbest dolaşımı gerçekleştirme iradesinden uzaklaşmıştır.

1976 ve 1980: OKK'lar

- 2/76 OKK ve 1/80 ile 3/80 OKK alınmıştır.
- Hâlihazırdaki göçmen (Türk) işçilerine (ve aile üyelerine) kimi haklar tanınmış, ancak serbest dolaşım getiril(e)memiştir.

7

7

Ön Tespit (II)

Türk vatandaşları (işçileri), AB hukuku çerçevesinde, şu ihtimaller dahilinde kimi haklar elde edebilir:

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>Çifte vatandaş ise</p> <ul style="list-style-type: none"> • Birlik vatandaşı statüsünden yararlanır. | <p>Birlik vatandaşının aile üyesi ise</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bu statüden yararlanır. | <p>AB'nin üçüncü ülke vatandaşları ile ilgili düzenlemeleri içinde kalarak</p> <ul style="list-style-type: none"> • Örneğin, 2003/109 s.D. Uzun Dönem Mukimler ve 2003/86 s.D. Aile Birleşimi Hakkı | <p>Türkiye – AB ortaklık hukukuna dayalı olarak</p> |
|---|--|---|--|

8

8

4

Ön Tespit (II)

AB içindeki gibi bir serbest dolaşım Türkiye ile AB arasında yoktur.
Bir Türk işçisi, *ortaklık hukuku temelinde*;

Giriş

... herhangi bir AB üyesi devlete giriş hakkına sahip değildir.

Dolaşım

... bir üye devlette oturma ve çalışma iznine sahip olsa bile diğer üye devletler bakımından serbest dolaşım hakkına sahip değildir.

Kalış

... işten ayrıldıktan sonra o üye devlette kalma hakkına sahip değildir.

Aile Birleşimi

... aile birleşimi hakkına sahip değildir.

9

9

Ön Tespit (II)

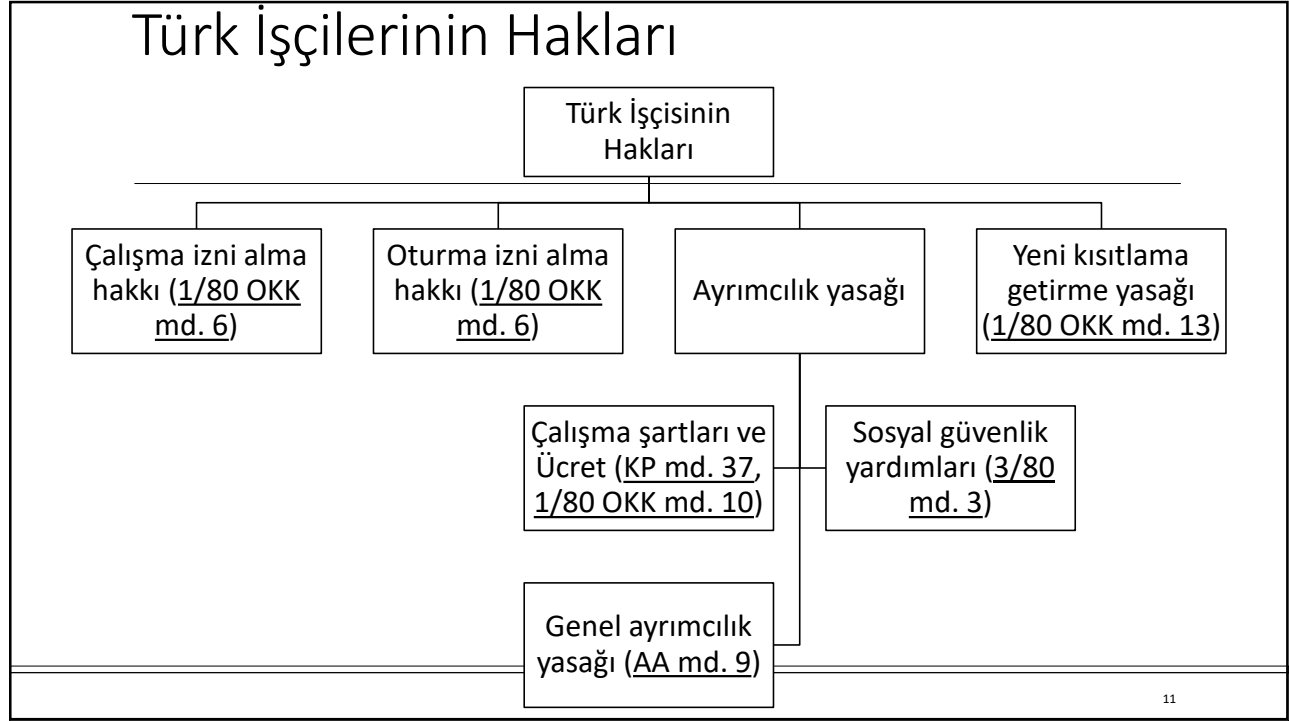
Türk işçileri, ortaklık hukuku uyarınca kimi haklar elde edebilmek için

- Bir üye devlete hukuka uygun olarak giriş yapmalı
- +
- O üye devlette hukuka uygun olarak (belirli bir süre) çalışmalıdır.

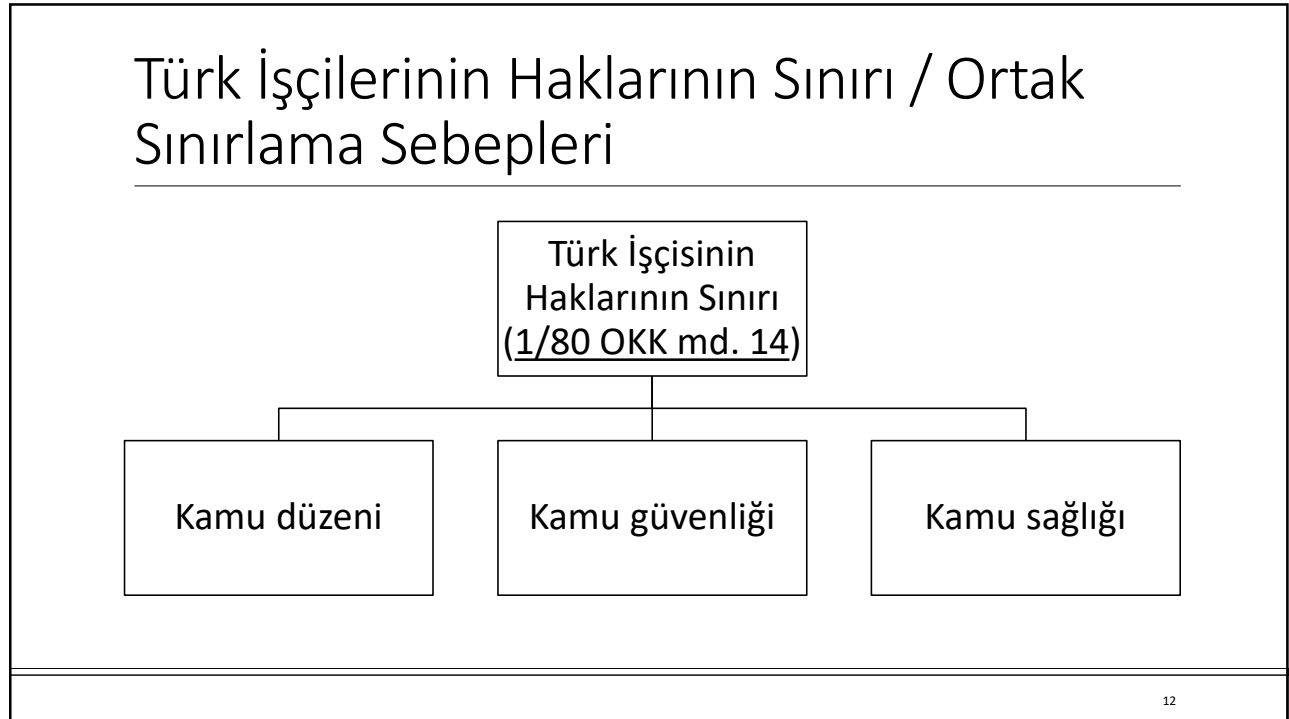
10

10

5



11



12

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı

Hukuki Dayanak:

- 1/80 OKK md. 6

Bu hüküm çerçevesinde «kim», «hangi koşullar altında» buradaki hakları ileri sürebilir?

- “İşçi”
- “bir üye devletin işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunmak”
- “yasal çalışma” / “hukuka uygun çalışma”

13

13

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – «İşçi» Kavramı

Biçimsel yön

- Bir kişi
- belirli bir süre
- bir başka kişi için ve o kişinin yönlendirmeleri doğrultusunda
- bir ücret karşılığında hizmet sunmalıdır.

Ekonomik yön

- Bir kişi
- marjinal ve tali etkinlik boyutlarını aşan
- *etkili ve gerçek* bir ekonomik etkinlik sürdürmelidir.

14

14

7

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – «İşçi» Kavramı

Birden Davası (1997): Mehmet Birden, 1990 yılında Almanya'ya gitmiştir. 1992 yılında ise bir Alman vatandaşı ile evlenmiştir. O dönem, iş bulamaması üzerine Alman mevzuatına göre kamu fonlarıyla finanse edilen ve sınırlı bir grubu istihdam piyasasına kazandırmayı amaçlayan kısmi süreli işlerde çalışmıştır. Bu arada, Bay Birden, eşinden de ayrılmıştır. Bay Birden, daha sonra Almanya'da oturma iznini uzatmak isteyince Alman makamları bu kişinin "işçi" sayılmayacağını gerekçe göstererek uzatma istemini reddetmiştir.

15

15

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – "Bir Üye Devletin İşgücü Piyasasına Yasal Olarak Dahil Bulunmak" Kavramı

İki unsur taşır:

«yasal çalışma» / «hukuka uygun çalışma»

«bir üye devletin işgücü piyasasına dahil bulunma»

- Bir kişinin iş ilişkisi, hukuken bir üye devletin ülkesine yerleştirilebilir mi?
- Bu belirleme için *özellikle* bir Türk işçisinin
 - nerede işe alındığı,
 - ücretli faaliyetin hangi ülkede veya hangi ülke üzerinden yürütüldüğü,
 - iş ve sosyal güvenlik hukuku alanında uygulanacak ulusal mevzuat
 - dikkate alınır.

16

16

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – “Yasal Çalışma” / “Hukuka Uygun Çalışma”

İki unsur taşır:

- Bir Türk işçisi, ev sahibi üye devlete hukuka uygun giriş yapmalıdır.
- Bu işçi, ulusal hukuka uygun biçimde istihdam edilmelidir.

17

17

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – “Yasal Çalışma” / “Hukuka Uygun Çalışma”

Örnekler:

- Çalışma izni yalnızca belirli bir işletme kapsamında verilmiş, ancak ilgili Türk işçisi başka bir işletme için çalışıyorsa ne olacaktır?
- X Yabancılar Dairesi bir oturma iznine “çalışamaz” koşulu getirmiş, ancak ilgili Türk işçisi herhangi bir işletme için çalışıyorsa ne olacaktır?
- Bir Türk işçisi çalışma hakkını hileli yollar ile elde etmişse ne olacaktır?

18

18

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı – “Yasal Çalışma” / “Hukuka Uygun Çalışma”

Örnekler

- Bir Türk vatandaşı evliliği sebebiyle Almanya’ya giriş yapmıştır. Bu kişi bir sene işçi olarak çalışmıştır. Bu kişi çalışma izninin uzatımı istemi ile Alman makamlarına başvurmuş, ancak bu sırada evliliği artık sona ermiştir. Bu izin kendisine verilecek midir?
- Bir Türk işçisi kendisine oturma izni verilmemesi üzerine konuyu mahkeme önüne götürmüştür. Yargılama sürerken de kendisine tanınan geçici oturma ve çalışma iznine dayanarak çalışmaya devam etmiştir. Bu, “yasal çalışma” sayılacak mıdır?

19

19

Türk İşçilerinin Hakları: Çalışma İzni Alma Hakkı

Bir Türk işçisi, ... süre çalışırsa

- 1 yıl çalışma
 - Türk işçisi aynı işverenin yanında çalışma iznini yeniletebilir.
- 3 yıl çalışma
 - Türk işçisi, Birlik işçileri öncelikli olmak kaydıyla, aynı meslek kolu içinde herhangi bir işveren yanında çalışabilir.
- 4 yıl çalışma
 - Türk işçisi kendi seçeceği herhangi bir ücretli işte serbestçe çalışabilir.

Bu çalışma, *kural olarak*, süreklilik arz etmelidir.

20

20

10

Türk İşçilerinin Hakları: Oturma İzni Alma Hakkı

Hukuki Dayanak:

- 1/80 OKK md. 6

ABAD:

- Oturma izni, çalışma izninin tamamlayıcısıdır.
- En az çalışma izni kadar oturma izni alma hakkı vardır.

21

21

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 1/80 OKK md. 10

1/80 OKK md. 10

Kim, faydalanır?

- İşgücü piyasalarına yasal olarak dahil bulunan
- Türk işçisi

Hangi konular bakımından faydalanır?

- Ücret ve diğer çalışma koşulları

Ne, öngörülmüştür?

- Vatandaşlık temelinde ayrımcılık yasağı

22

22

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasası – 1/80 OKK md. 10 – «Ücret» ve «Çalışma Koşulları»

Ücret

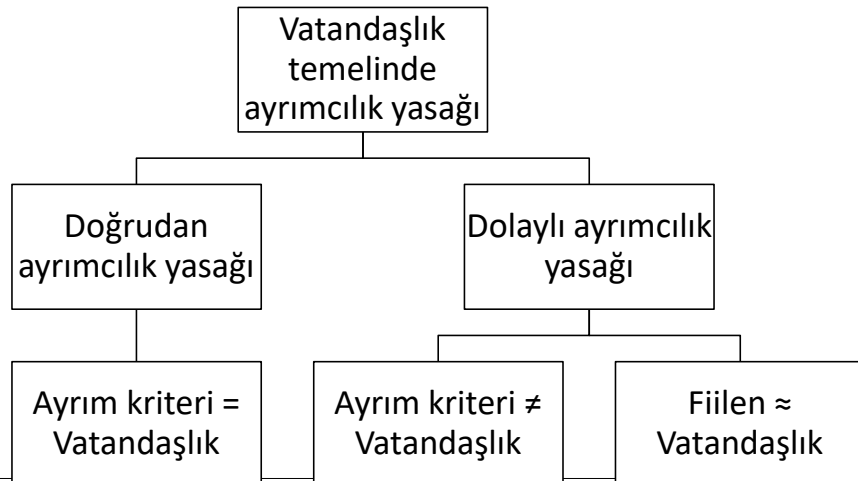
Çalışma Koşulları

- Ev sahibi üye devlette işçi olarak etkinlik yürütmek ile doğrudan veya dolaylı olarak bağlantılı her türlü konu

23

23

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasası – 1/80 OKK md. 10 – «Vatandaşlık Temelinde Ayrımcılık Yasası»



24

24

12

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasası – 1/80 OKK md. 10 – «Vatandaşlık Temelinde Ayrımcılık Yasası»

Vatandaşlık temelinde doğrudan ayrımcılık yasası

- Bir önlem, vatandaş olan işçi ile göçmen olan işçi arasında *vatandaşlık* temelinde *ayrımcılık* yapıyorsa...

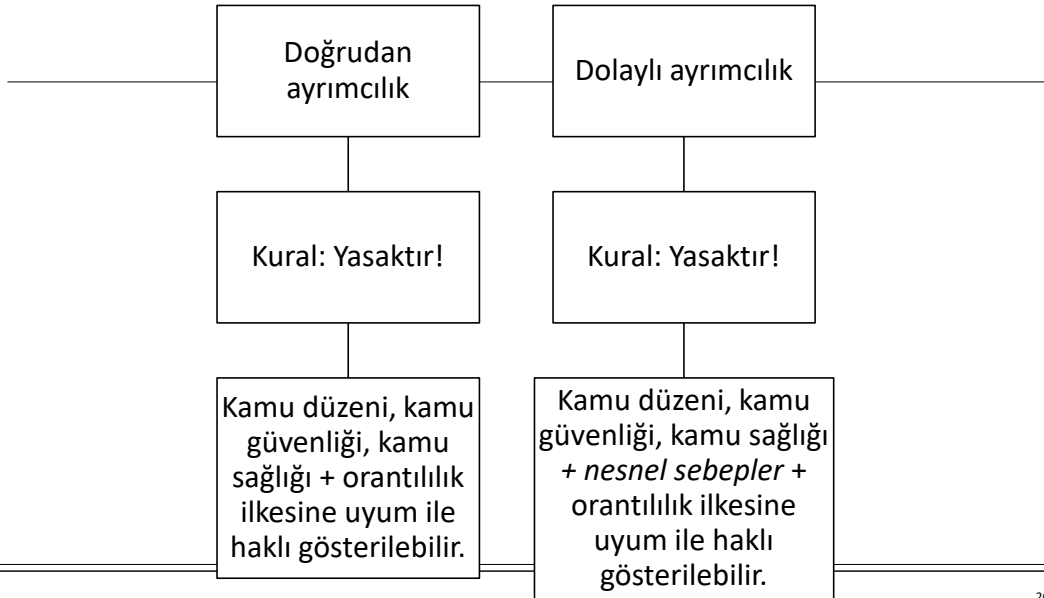
Vatandaşlık temelinde dolaylı ayrımcılık yasası

- Bir önlem, *olayların büyük çoğunluğunda* vatandaş işçiden ziyade göçmen işçinin *dezavantajına* işliyorsa...
 - Örneğin köken yeri (doğum yeri) & öğrenim yeri...

25

25

«Vatandaşlık Temelinde Ayrımcılık Yasası»



26

26

13

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 1/80 OKK md. 10

Wählergruppe Gemeinsam Davası (2003):
Vorarlberg (ili) İşçi Odası Genel Kurulu seçimleri için 5 Türk vatandaşı işçi aday gösterilmiştir. Seçim Komitesi ise, bu kişiler Avusturya vatandaşlığı taşıyor diye, adaylıkları geçersiz saymıştır. Sizce bu karar 1/80 sayılı OKK md. 10(1)'e uygun mudur?

27

27

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 1/80 OKK md. 10

ABAD'a göre:

- (1) Kişi bakımından kapsam
 - Avusturya'nın işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan Türk vatandaşı işçiler söz konusudur.
- (2) Konu bakımından kapsam
 - Somut uyuşmazlık çalışma koşulları ile ilgilidir.
- (3) Vatandaşlık temelinde ayrımcılık var mı?
 - Avusturya kuralı vatandaşlık temelinde doğrudan ayrımcılık içermektedir.
- (4) Haklı gösterilebilir mi?
 - İleri sürülen sebepler (kamu yetkisinin kullanımı iddiası) hem geçerli kabul edilmemiş hem yeterli görülmemiştir.

28

28

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 1/80 OKK md. 10

Kahveci Davası (2008): İspanya Futbol Federasyonu kurallarına göre futbol kulüpleri, ulusal düzeydeki müsabakalar için AB üyesi devlet vatandaşı olmayan (yabancı statüsündeki) oyuncuların yalnızca belirli bir sayıdaki (örneğin yalnızca 3) oyuncuyu sahaya sürebilmektedir. Türk vatandaşı Nihat Kahveci, İspanyol futbol kulübü «Real Sociedad»ın sözleşmeli oyuncusu olup yabancı statüsünde sayılmaktadır. Sizce bu kural 1/80 sayılı OKK md. 10(1)'e uygun mudur?

29

29

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 1/80 OKK md. 10

ABAD'a göre:

- (1) Kişi bakımından kapsam
 - Nihat Kahveci, İspanya'nın işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan Türk vatandaşı işçidir.
- (2) Konu bakımından kapsam
 - Somut uyuşmazlık çalışma koşulları ile ilgilidir.
- (3) Vatandaşlık temelinde ayrımcılık var mı?
 - İspanya kuralı vatandaşlık temelinde doğrudan ayrımcılık içermektedir.
- (4) Haklı gösterilebilir mi?
 - Herhangi bir sebep ileri sürülmemiştir.

30

30

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 3/80 OKK md. 3

3/80 OKK md. 3

Kim, faydalanır?

- Üye devletlerden birinin sınırları içinde ikamet eden
- Bu Karar kapsamındaki kişi: «sosyal güvenlik sisteminin kapsadığı»

Hangi konular bakımından faydalanır?

- Sosyal güvenlik ile bağlantılı «yararlar»
- Örnek: hastalık, yaşlılık, aile yardımı...

Ne, öngörülmüştür?

- Vatandaşlık temelinde ayrımcılık yasağı

31

31

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 3/80 OKK md. 3

Öztürk Davası (2004): Avusturya hukukuna göre işsizlik halinde «erken yaşlılık aylığı»na hak kazanmak için buna yönelik başvurudan önceki 15 ay boyunca başvuru Avusturya'dan «işsizlik yardımı» almış olmalıdır. Bay Öztürk, 1939 doğumlu Türk vatandaşı olup 1966-1970 arası Avusturya'da, sonrasında Almanya'da çalışmıştır. Temmuz 1998 ile Aralık 1999 arası Almanya'dan «işsizlik yardımı» almıştır. Bay Ö, 1 Ocak 2000'de zorunlu yaşlılık sigortası için 377 aylık katkıyı (323 Almanya / 54 Avusturya) ödemiştir. Almanya, kendisine «erken yaşlılık aylığı» vermiş, ancak Avusturya ilgili kural gereği vermemiştir. Sizce Avusturya kuralı 3/80 sayılı OKK md. 3'e uygun mudur?

32

32

Türk İşçilerinin Hakları: Ayrımcılık Yasağı – 3/80 OKK md. 3

ABAD'a göre:

- (1) Kişi bakımından kapsam
 - Bay Öztürk, üye devletlerden birinin sınırları içinde ikamet eden 3/80 OKK kapsamındaki kişidir.
- (2) Konu bakımından kapsam
 - Somut uyuşmazlık sosyal güvenlik ile bağlantılı «yararlar» ile ilgilidir.
- (3) Vatandaşlık temelinde ayrımcılık var mı?
 - Avusturya kuralı vatandaşlık temelinde doğrudan ayrımcılık içermemektedir.
 - Avusturya kuralı, vatandaşlık temelinde dolaylı ayrımcılık içermektedir; çünkü olayların büyük çoğunluğunda göçmen işçilerin dezavantajına işlemeye elverişlidir.
- (4) Haklı gösterilebilir mi?
 - Sosyal politika hedefleri ileri sürülmüş, ancak kabul görmemiştir.

33

33

Türk İşçilerinin Haklarının Sınırı

Hukuki Dayanak:

- 1/80 OKK md. 14

Bu hüküm çerçevesinde, Türk işçisinin hakkı, hangi nedenlerle kısıtlanabilir?

- Kamu düzeni
- Kamu güvenliği
- Kamu sağlığı

34

34

Kamu Düzeni Testi

İlgili kişinin kişisel davranışı,

toplumun temel çıkarlarından birisini etkileyen

hakiki, mevcut ve yeterince ciddi bir tehlike

teşkil ediyor mu?

35

35

Türk İşçilerinin Haklarının Sınırı: Örnek

Nazlı Davası (2000): Bay Nazlı, 1978'de Almanya'ya gelmiştir ve 1979'dan 1989'a aynı işverenin yanında çalışmıştır. Bay N'nin adı, 1992 yılında uyuşturucu kaçakçılığına karışmış ve Bay N, 1992-1994 yılları arası yargılama sürerken tutuklu kalmıştır. Mahkeme, 1994 yılında Bay N'ye ceza verse de bu cezayı ertelemiştir. Bay N, 1995 yılı ile birlikte işçi olarak çalışmaya devam etmiştir. Aynı yıl, oturma iznini yenilemek isteyince Alman mevzuatı gereği suç işleyebilecek diğer yabancıları caydırmak adına hakkında sınır dışı etme kararı çıkmıştır. Sizce bu karar 1/80 sayılı OKK md. 6 ve 14'e uygun mudur?

36

36

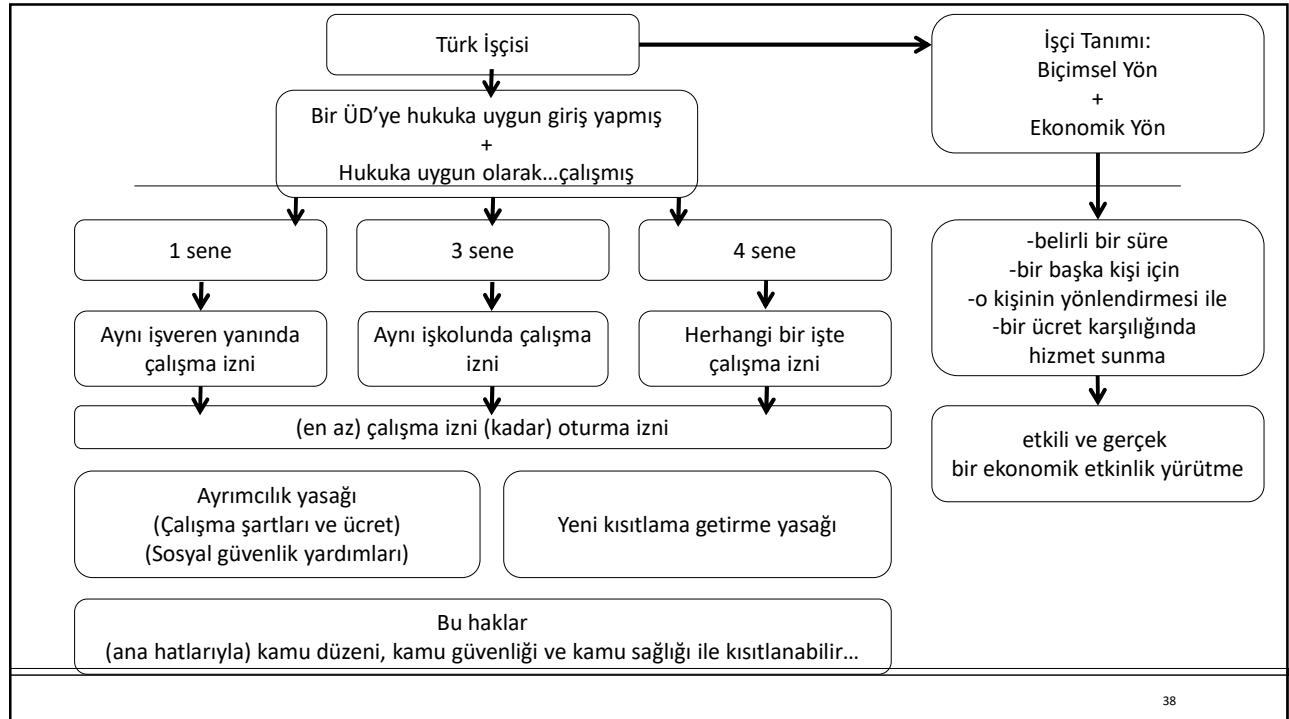
Türk İşçilerinin Haklarının Sınırı

ABAD'a göre:

- (1) Kişi bakımından kapsam
 - Bay Nazlı, Almanya'nın işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan Türk vatandaşı işçidir.
- (2) Konu bakımından kapsam
 - Somut uyuşmazlık oturma izninin yenilenmesi ile ilgilidir.
- (3) Vatandaşlık temelinde ayrımcılık var mı?
 - Alman kuralı vatandaşlık temelinde doğrudan ayrımcılık içermektedir.
- (4) Haklı gösterilebilir mi?
 - Kamu düzeni ileri sürülmüş, ancak başarılı olmamıştır.

37

37



38

38

19

İlgili Maddeler

39

39

Ankara Anlaşması md. 9

Akit Taraflar, Anlaşma'nın uygulanma alanında, [...], uyrukluk dolayısıyla uygulanan her türlü ayrımın, Topluluğu kuran Anlaşmanın 7. maddesinde anılan ilke uyarınca yasak olduğunu kabul ederler.

40

40

20

Ankara Anlaşması md. 12

Âkit Taraflar, aralarında serbest işçi akımını kademeli olarak gerçekleştirmek için, Topluluğu kuran Antlaşma'nın 48, 49 ve 50. maddelerinden esinlenmekte uyuşmuştur.

41

41

Katma Protokol md. 36

Türkiye ile Topluluk üyesi Devletler arasında işçilerin serbest dolaşımı, Ortaklık Anlaşması'nın 12. maddesinde yer alan ilkelere uygun şekilde, Anlaşma'nın yürürlüğe girişinden sonraki on ikinci yılın sonu ile yirmi ikinci yılın sonu arasında kademeli olarak gerçekleştirilecektir.

Ortaklık Konseyi bu konuda gerekli usulleri kararlaştıracaktır.

42

42

21

Katma Protokol md. 37

Her üye devlet, Topluluk'ta çalışan Türk uyruklu işçilere, çalışma şartları ve ücret bakımından, Topluluk üyesi devlet uyruklu işçilere göre uyrukluktan ötürü herhangi bir farklı işleme yer vermeyen bir rejim tanır.

43

43

Katma Protokol md. 59

Bu Protokol'ün kapsamına giren alanlarda, Türkiye üye devletlerin, Topluluğu kuran Antlaşma uyarınca birbirlerine tanıdıklarından daha elverişli bir işlemde yararlanamaz.

44

44

1/80 OKK md. 6(1)

1. Aile bireylerinin serbestçe işe girmelerine ilişkin 7'nci madde hükümleri saklı kalmak kaydıyla, bir üye devletin işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan bir Türk işçisi:

- O üye devlette bir yıllık yasal çalışmadan sonra, eğer iş mevcut ise, aynı işverenin yanında çalışma iznini yeniletme hakkına sahiptir;
- O üye devlette, üç yıllık yasal çalışmadan sonra ve Topluluk üye devletleri işçilerine tanınan öncelik saklı kalmak kaydıyla, dilediği bir işveren yanında, ancak aynı meslek için, o üye devletin iş bulma kurumlarına kayıtlı ve normal şartlarda yapmış bir iş teklifine başvurma hakkına sahiptir;
- O üye devlette, dört yıllık yasal çalışmadan sonra, dilediği bütün ücretli işlere serbestçe girme hakkına sahiptir.

45

45

1/80 OKK md. 6(2, 3)

2. Yıllık izinler ile analık, iş kazası veya kısa süreli hastalık nedenlerinden kaynaklanan devamsızlıklar, yasal çalışma süreleri olarak kabul edilir. Yetkili makamlar tarafından usulüne uygun biçimde belgelenmiş iradi olmayan işsizlik süreleri ile hastalıktan kaynaklanan uzun süreli devamsızlıklar, yasal çalışma süresine dahil edilmemekle birlikte, daha önceki çalışma süresinde kazanılmış hakları da etkilemez.

3. 1'inci ve 2'nci fıkraların uygulama usulleri, ulusal mevzuatlar uyarınca tespit edilir.

46

46

1/80 OKK md. 7

Bir üye devletin işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan bir Türk işçisinin onunla birlikte oturma hakkına sahip bulunan aile bireyleri:

- O üye devlette üç yıl ikamet ettikten sonra, – Topluluk üye devletleri işçilerine tanınan öncelik saklı kalmak kaydıyla – her türlü işe başvurmak hakkına sahiptir;
- O üye devlette beş yıl ikamet ettikten sonra, diledikleri bütün ücretli işlere serbestçe girme hakkına sahiptir.

Ev sahibi ülkede mesleki bir eğitim programını tamamlayan Türk işçi çocukları, bu üye devletteki oturma sürelerine bakılmaksızın, anne veya babasından birinin ilgili üye devlette en az üç yıldır yasal olarak çalışıyor olması kaydıyla, söz konusu üye devlette, her türlü işe başvurabilir.

47

47

1/80 OKK md. 9

Topluluğun bir üye devletinde yasal olarak çalışmakta bulunan ebeveyni ile birlikte o üye devlette oturan Türk çocuklarının, bu üye devletteki genel eğitim, çıraklık eğitimi ve mesleki eğitim kurslarına kabul edilmelerinde, o üye devlet vatandaşlarının çocukları için istenen giriş koşulları aranır. Türk çocukları, o üye devlette, bu alandaki ulusal mevzuat çerçevesinde sağlanan avantajlardan yararlanabilirler.

48

48

1/80 OKK md. 10(1)

Topluluk üyesi devletler, işgücü piyasalarına yasal olarak dahil bulunan Türk işçilerine, ücret ve diğer çalışma koşulları bakımından, Topluluk işçilerine göre farklılık içermeyen bir rejim uygular.

49

49

1/80 OKK md. 11

Türkiye'deki işgücü piyasasına yasal olarak dahil bulunan üye devlet vatandaşları ve onunla birlikte oturma hakkına sahip olan aile bireyleri, Türkiye'de, 6, 7, 9 ve 10'uncu maddelerde ön görülen hak ve avantajlardan, bu maddelerde belirtilen şartlara uymak kaydıyla, faydalanır.

50

50

25

1/80 OKK md. 13

Topluluk üye devletleri ve Türkiye, kendi topraklarında yasal olarak ikamet eden ve istihdam edilen işçiler ve aile bireylerine uygulanan işe girme şartlarına, yeni kısıtlamalar getiremez.

51

51

1/80 OKK md. 14

1. Bu Kesim'de yer alan hükümler, kamu düzeni, kamu güvenliği ve kamu sağlığı nedenlerine dayanan kısıtlamalar saklı kalmak kaydıyla uygulanır.
2. Bu hükümler, ulusal mevzuat veya Türkiye ile Topluluk üyesi devletler arasında mevcut ikili anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerle, bu mevzuat veya anlaşmalar kendi vatandaşları yararına daha elverişli bir rejim öngördüğü ölçüde, halel getirmez.

52

52

3/80 OKK md. 3

1. Bu Kararın özel hükümleri saklı kalmak kaydıyla, üye devletlerden birinin sınırları içinde ikamet eden bu Karar kapsamındaki kişi, herhangi bir üye devletin mevzuatı ile öngörülen yükümlülüklerle o üye devletin vatandaşlarıyla aynı koşullarda tabi olur ve yardımlardan aynı koşullarda faydalanır.
2. Birinci fıkra hükümleri, sosyal güvenlik kurum organlarının üyelerini seçme hakkına ya da onların belirlenmesine katılmaya uygulanır. Ancak, bu hükümler herhangi bir üye devletin söz konusu organların üyelerini belirleme yöntemlerine ilişkin mevzuat hükümlerini etkilemez.